

קטע ראשון.

0. **פרולוג :** על רקע השיר "הַלּוּ" של ליאונל ריצ'י, סרטון מצויר  
של וולט דיסני.

1. **מנחה.**

רותי היקרה,

היום אנו חגגים חג כפול. את יום הולדתך ... אך מי סופר,  
שבו גם משתווה מספר השנהים של רוקודתך למספר שנים נישואיך.  
ומכיוון שהחלה לעשות חיים רק מיום נישואיך, הרי שת את למשה  
רק בת עשרים ושתיים וחצי, צעירה ורעננה כמו ביום החתונה !

נססה להעלות בדקות הקרובות פכים קטנים מתוקפה זאת - תМОנות  
מחוי הנישואין - אך לא בסגנון הרציני והכבד של אינגרמר  
ברגמן, אלא בסגנון קליל והומוריסטי יותר, נוטה קצת אל... אל...

וראשית לכל, ההתחלה ! אורות עמודים. שקט באולם. המצלמה  
עוברת לדירת רוקדים בתל אביב בחודש Mai 69, סוף שבוע קסום  
שבו מחליטים רותי וקוררי להינשא, שבועיים אחרי שהכירו.  
לצערנו, לא נוכל להראות לכם את הסרט של אותם הימים. הוא  
פשוט ונשרף מלחת האהבה ואני גם רואה פה כמה קטענים העולים  
להפגע. אך פטור بلا כלום אי אפשר. נשתרמו בידינו שני  
מכתביהם של שני עדי ראייה שנכתבו למחרת אותן סוף שבוע - היה  
והוא - על רקע של מים קרירים בחולום ליל קיץ !

2. **מחבאים :** דואט על רקע סרט טבע.

3. **mars החתונה :** קונצרט היתולי של חלום ליל קיץ.  
מסתיים בתמונה שקוררי מרים את רותי על הידיים בערב החתונה.

- 164 -

(11/5/69 נס פלון ועוד)

הנחיין, הדריך נילען, ופודענו, וכשהיינו מזמין ליום  
ההנחיין, נתקל בפ. רותם נילען יפה נס פלון

בנימוקים הנחיה הדריך נס פלון

ופ. רותם ר' ג'ג', רותם ר' ג'ג' ש' ר' ג'ג' ור' ג'ג'

ר' ג'ג' ג'ג' נילען. ומי בנק, י' ג'ג' נילען ג'ג'

ר' ג'ג' ג'ג' נילען ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג'

ר' ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג' ג'ג'

(נוכנ' ל-11/6/19 ונ' ג'ן, נ' נסן)

רְאֵת אֶפְתָּחָה. כַּכְבִּידָה שְׂמָנָה, יְרֻשָּׁה, כֹּנֶת  
 רְאֵת אֶפְתָּחָה שְׂמָנָה. גְּמַלְתְּךָ לְפַתְּחָה. בְּקָרָב  
 לְבַדְךָ וְלְבַדְךָ. כַּמְמָתְךָ לְבַדְךָ בְּגַם.  
 בְּגַם אֶלְעָבָדָה (בְּגַם אֶלְעָבָדָה)

בְּגַם אֶלְעָבָדָה. כַּמְמָתְךָ לְבַדְךָ כֹּנֶת  
 כְּבָדָה כְּבָדָה.

לְבַדְךָ כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

- פְּתִיחָה שְׂמָנָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

. כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

בְּגַם אֶלְעָבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה  
 כְּבָדָה כְּבָדָה כְּבָדָה.

. כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

בְּגַם אֶלְעָבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

. כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

אֶלְעָבָדָה כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

בְּגַם אֶלְעָבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

. כְּבָדָה כְּבָדָה. כְּבָדָה כְּבָדָה.

.4. מנוחה.

יש חתונה, יש אהבה, יש עבודה, אבל אין בית. הזוג הטרוי גר בדירת חדר קטנה בתל אביב וחלם שבבאו היום תהיה לו דירה ממשלו. בינותיים יש להם אחד את השני וכל העולם שייך להם. אך לפעת, זיק של תקווה! עירית תל אביב מפרסמת מודעות באזניות קידוש לבנה שמתקיימת הגרלה לזוגות צעירים לדירות בתוכנית ל'. אומנם, ההגרלה מתאפשרת סמוך למועד הבחירה ומלחיצים שמדובר בتعلול בחירות, אך זוטות שכאה לא מטרידות את מנוחתו של הזוג העזיר.

滿αι תקווה ואמונה משתף הזוג בהגרלה ומשלא זוכה בה, מסיבות שתוארו להן, הוא כותב את המכתב הציני ביותר שנכתב בנושא לנתן דונביץ ב"הארץ, שבעקבותיו מוצף העton בambil של מכתבים מזוגות צעירים "לא נחמדים" וכועסים.

אך במקום לש��ו ברחמים עצמים או לגור באוהל בכיכר העירייה, מחליט הזוג להגיע לדירה בכוחות עצמוו, בלי טבות, עבודה קשה, במרץ בלתי נדלה, כשה רותי עושה הכל על מנת להניעים את הרוגעים הקשיים.

את אותה הגרלה הזוכה לטוב אירגנה אישת באה בימים, גב' קזנייצי, שבאורח פלא נראית היום צעירה ונאה ודומה גם באופן מפתיע לאחת מחברותיה של רותי. אחרי שאיתרנו אותה, היא עמדה בתוקף על רצונה לברך את רותי ליום הולדתה.

.5. וידיאו : גב', קזנייצי בבייזע חניתה.

.6. וידיאו : מיק בורשטיין שר את "טומבליקה" ומארגן שירה בציبور. מסתיים בתמונה של רותי במרפסת בדירה השכורה.

! feiere Meidele , 111

טְהָרֵת נֶזֶר 69 ל' נוֹתְרָה 23' נִרְבָּעָה מ' נְקַדְּמָה  
עֲלֵיכָן פְּנַיְךָ בְּפְנַיְךָ אַגְּדָה כְּלָל אַמְּלָא  
מִלְּאָה, פְּרוּשָׂתְךָ מִמְּנָה . פָּרָשָׁתְךָ מִתְּחַדְּשָׁתְךָ  
בִּינְךָ בְּכָלִיךָ רִבְבָּי הַיְלָה ! נִזְהָרָה  
אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה כְּלָל אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
." . שְׂעִיר בְּמִזְבֵּחַ כְּלָל אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
לְפָנָיְךָ אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
מִלְּאָה סִכְתְּךָ בְּלַע וְשָׁעָה ; לְפָנָיְךָ קְדֻשָּׁה  
אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה בְּלַע וְשָׁעָה ! אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה כְּלָל אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
עַל יָדְךָ מִזְבֵּחַ אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה, לְמִזְבֵּחַ כְּלָל  
פָּרָשָׁתְךָ מִזְבֵּחַ אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה . אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
מִזְבֵּחַ בְּלַע וְשָׁעָה , מִזְבֵּחַ בְּלַע וְשָׁעָה  
כְּלָל אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה כְּלָל אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה וְתִינְעַט תְּחַדְּשָׁתְךָ  
עַל יָדְךָ קְדֻשָּׁה, תְּחַדְּשָׁתְךָ עַל יָדְךָ קְדֻשָּׁה וְתִינְעַט  
אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
לְפָנָיְךָ קְדֻשָּׁה כְּלָל אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
הַלְּאַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה כְּלָל אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה  
אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה כְּלָל  
! אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה אַלְפְּנַיְךָ קְדֻשָּׁה

### קטע שלישי.

#### 7. מנהה.

רותי, יש לך את כל המעלות ! את מורה מצטיינת ועל כן יוכלו להיעיד כל חברותיך המלמדות איתך בבית הספר וכמוון תלמידים הבודדים ממן פחד מוות, אך מעריצים ואוחבים אותו לא פחות. את אֵינְדִּישׁעַ מָאָמָעַ, מתעניינות בילדים של ילדיך, עוזרת להם לפני בחינות, קוראת לסדר את המורים כשהם מקפחים אותם, ומטפלת בילדים במסירות כשם בראים וחולמים. את לִיִּיןַ המשיך את המשפט אבל אפילו אני הסמكتי מהה שהיה כתוב, אז עשייתי צנזרה. אך גולת הכותרת של פועלך היא בנקיון הבית. יש לך שבעה שוABI אבק אוטומטיים, דופקים, ידוניים ומה לא, יש לך אפילו מכונות فلا שוואבת אבק מהוילונות, מהקירות, מהתיקיות, שוטפת את הרצפה עם מים וסבון והופכת את השטיחים. כשקנית אותה הייתה לך גאה בה שעשית סיבוב אצל כל החברות שלך והדגמת להם פעם אחת ולתמיד אין צורך לנוקות בית. כל הנסיבות להכנים עוזרת לבית עלו בתוהו כי אף אחת לא עומדת בסטנדרטים שלך ואת הייחודה בכל השכונה שמחזיקה בית זהה גדול נקי ומצווחח בלי עזקה, כשאת מנקה בכיף, רוקדת עם המטאטה ושרה שספונג'ה עושה לך טוב. בהזדמנות זאת רצחה לברך אותך מעריצה אלמונייה ליום הולדתך, המודה בפה מלא שיש לה הרבה מה ללמידה ממן.

וְיִדְיאוֹ - אֶגְעָלָה / אֲמָכָרְגָּה -

8. מערכון : של קלרה בוידיאו עם דיברו של חנה לסלאן.

9. וידיאו : רוקדת עם המטאטה של חווה אלברשטיין. מסתיימים בתמונה של רותי מחופשת לקלרה.

#### קסע רביעי.

#### 10. מנוחה.

את אומנם רוקדת עם המטאה, אבל לא כל כך רוצה לנסוע למקומות רחוקים כמו חווה'לה. ומה אומר ומה אדרבר, זאת המגרעת היחידה שלו. את לא כל כך אוהבת לטיפיל בארץ וקל וחומר בחו"ל. עוד זכורה לנו האודיסיאה לשער ארץות ב- 1978, כששבתם את שני הדרדרים משך חודשים בכל רחבי אירופה. בעקבותיה בא המשע לארה"ב, בו ביליתם שבועיים נפלאים בклиיפורניה בקניות ממול אל מול. פלמה הייתה לא רעה, אם כי המtosם כמעט התפרק בונחיתה. רודוס יכלת להיות בסדר אם היונונים לא היו מגננים בפזקי בקורס רם כל כך. אפילו הנסיעה לריבيرا עם משפחת חרובי החברמאנית הכניטה אותה לתיסכול عمוק בגלל הציקען החשובים של התרבות האלה. אך השיא, השיא היה בנסעה לאיטליה ! מכל הנסעה הזאת את לא זכרת את הקולוּסִיאום ברומא, את הגשרים בפירנצה, את כפר סג'ינטו המקסים ואפילו לא את המערה הכחולה. איטליה תזכיר לך לנצח את אותן השניות המזעקות בהן קרע מעלייך גוף איטלקי זריז רכב על אופנווע את תיקך עם הכסף, הדרכוּנים, הכרטיסים וחדות הטיול. לכבוד התוכנית הערב, הצליח האינטרפול לאתר את הגנב, וכשהתחוור לו שהשורשים שלכם מאודה תפוצה, הוא הביע עצוע וחרטה על מעשי הנלווזים והציג להזמין אותו למסע אופנוועים באיטליה.

#### 11. הברכה של הגנב : אודיו - קורי קורא את הברכה על רקע הסרט ברנסים וחתיכות.

#### 12. ודיואו : odi e Pavarotti - Torna a Surriento מסתיים בתמונה של רותי בכיכר באיטליה.

Cara Ruty,

Io sono il Ganev, che ti a ganavu et hatiku shelah in Roma. Il matzpuno mio matziku, perche io sint de la Mafia din Romania. Shi Romani lo gonev de la Romanka. Tu sei mishelanu, papa mieu yeste din Botoshan! Sunt Bendodu la Cuculiana, Butzu, shi Nelu, yesh lahem butiku la Naharya!

Doamna Cory, ho busha mare, khi hazara pasaporte, khi bani, trei sute di Dolare, khi Kartisei Tisaua, scusami, scuze, pardon, sliha... Non puo dormire, ho nedudei sheina, host du gehert Peretz Lavi?!

Voglio que torne a Italia, a Roma, que torne Massala. Ruty shouvi eleinu! Shamati shebikart a Surriento, Torna a Surriento, torna presto. Maestro Pavarotti por favor, convince her, Ya ayuni, nous t'attendons! Meine ragazza...

קטע חמישי.

.13. מנוחה.

הפרש הגדול ביחס מגיעו לך על מבצע חיינך. אין פיקחת על בניית הבית זהה שבו אנו חוגגים, כשאת אומרת לכל הפועלים והקבלנים מה לעשות, לא נזנות שיסדרו אותך, מחליטה מאות החלטות בתקופה כה קצרה, רצח לעיריה, מדברת עם גברת כלזר על המים ועם אדונן שטקר על החשמל, מסיאה את המפקחים, מתחנפת למזוזה, צורחת על מהנדס העיר והחשוב מכל - מצילהה למגור את המבצעו כלו מבלי לרכיב וללו פעם אחת עם בעלך ועם השותפים שלך לביתך. זהו הישג בלתי רגיל בשכונה בה הרבה זוגות נפרדו בעקבות ויכוחים על מרצפות והרבה חברות נגדעו בגלל שני מ"ר. הדרך אל בית החלומות הייתה רצופה הרבה דבש ועוקץ, מר ומתקוק ובשעה טובה נכנסים לבית ב- 1986, עם שני הבנים הגדולים והבת התינוקת. לכבוד מבצע זה מוקדש לך השיר הבא של נעמי שמר.

.14. אודיו : נעמי שמר על הדבש ועל העוקץ.

.15. ויזיאו : במקביל סרט משפחתי של רותי עם ההורים שלה, הילדיים וקוררי. זה מסתאים בתמונה של רותי בסלון עם הילדיים.

### קטע שישי.

.16. מנהה.

אך לא מספיק להיות אשת חיליל בשבייל לקיים משפחה. צריך לדאוג גם לבעל וגם פה בחושיינ் המחוודהים את עליה על הנוסחה הנכונה. לא קל לך עם בעל המפתח קריירה באלביט והופך לסמנכ"ל, נושא הרבה לחו"ל ועובד מסביב לשעון. את נאלצת לחנוך את הילדים כמעט בלבד, לפקח על בניית הבית בעצמך, ואפיינו לארגן את בר המצווה של יוסי בלי כל עצרה. אישת אחרת הייתה הופכת מרירה וממשימה את בעלה שכל הנטול רובץ עלייה. את נוקטת בגישה הפוכה, מפרגנת לבעלך, אומרת לו שהוא hei מוצלח, מנחתת אותו בסלונות, מעודדת אותו בהצלחות, נסוכת בו חייזקים, בטחון, הרגשה טובה, הופכת לידידתו הקרובה ביותר, מעוררת בכל תחומי הווייתו...

ומעבר לפירגון ולידידות, ממשיכה אותה הכימיה לקשר ביןיכם מיום שהכרתם ועד היום, בדבוק שהשנים לא יכלו לו. והנוסחה הכימית, שפועתה תחת עז האהבה, הופכת את המשפחה כולה לתרוכובת, לגוף אחד, נשמה אחת...

.17. וידיאו : תחת עז האהבה עם נורית גלרון ויוסי בנאי. מסתיימים בתמונה של רותי וקורין לפני הפסל המצחיק.

קטע שבועי.

.18. מנהה.

ואיך ממשיכים הלאה, את בודאי זוכרת את קו הzinok ! צריך תמיד לזכור מאיפה המכלהנו, זה עוזר לצניעות, לשים דברים בפרופורציה. צריך להודות על כל רגע בעבר, על הדבש ועל העוקץ, ולקנות לעתיד טוב יותר. את צריכה לקחת את החיים بكلות יותר, לא להיות כל כך פרפקציוניסטי, ליהנות מכל רגע, להודות לחיים שננתנו לך כל כך הרבה - אושר, בריאות, משפחה טובה, ילדים מקסים, סיוף מהעובדה, חברים טובים, רוחה חומרית ואוזן קרואה לשם את קול הנפש האהובה. רק עכשו מתחילה חיים חדשים, ולמרות שאת ניצבת בצהרי היום, את צועדת בביטחון ובשלווה לאופקים חדשים, כשכל העתיד פרוש לפני !

19. אפיילוג : על רקע השיר של Joan Baez - *Forever young* מוקרכנות 21 תמונות של רותי בסדר הפוך מהיום ועד כשהיא תינוקת, כשלכל תמונה יש כתוביות של המשתתפים. תמונה אחרונה - רותי תינוקת עם חתול.

הה/הה

משתתפים.

ס/ה 50/5



רותי קורי - איבורת הערב.

גלית ציילר - רותי הצערה.

ՅՈՍԻ קורי - קורי הצערו.

חניתה מלפוב - גב, קזניצי.

חנה לסלאו - קלרה.

יעקב קורי - הגנב האיטלקי - רומני.

דוד ופאני פופליוק

רותי, יעקב, אמיר וシリלי קורי -

سرט משפחה.

מוסיקה.

ליונל ריצ'י / וולט דיסני - הלו

מנדלסון - חלום ליל קיץ.

מייק בורשטיין - טומבלינקה.

חווה אלברשטיין - רוקדת עם המטאטא

פרנק לְסָרֶן - ברנסים וחתיכות

פְּרוֹטִי - טוֹרְנָה סְרִיגִינְטוֹ

נעמי שמר - על הדבש ועל העוקץ

נוורית גלרון ויוסי בנאי - תחת עץ האהבה

ג'וזhn פְּאֵיזֶר - צעירים לנצח

הנחיה - שלמה חרובי

עריכה והסרטה - צבי גולד

תסריט ובימוי - יעקב קורי.

2. מנהה : את הנחיה הערב תמשיך אחותה של רותי - רחל צ'יילר -

החווגגת אף היא את יומם הולדתה - מזל טוב ! רחל - בבקשתה !